



Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 15. april 2010.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. John Hocking
Nalog od: 15. aprila 2010.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

NALOG U VEZI S PRIHVATANJEM DOKAZA U VEZI SA SVJEDOKOM NO

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

IMAJUĆI U VIDU zahtjev za prihvatanje šest dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Valenina Ćorića (dalje u tekstu: Ćorićeva odbrana),¹ zahtjev za prihvatanje pet dokaza koji su podnijeli branioci optuženog Brune Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana)² i zahtjev za prihvatanje osam dokaza koji je podnijelo tužilaštvo³ (dalje u tekstu: Predloženi dokaz(i)), a svi se odnose na svjedočenje svjedoka NO (dalje u tekstu: Svjedok) koji je pristupio od 22. do 23. marta 2010. na osnovu pravila 92ter Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik),

IMAJUĆI U VIDU prigovor Stojićeve odbrane na dokaz P 08548, koji je predložilo tužilaštvo,⁴

IMAJUĆI U VIDU "Odluku o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog ispitivanja svjedoka odbrane", koju je Vijeće donijelo na javnoj osnovi 27. novembra 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 27. novembra 2008.),

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća o predočavanju dokumenata tužioca tokom unakrsnog ispitivanja svjedoka odbrane", koju je Žalbeno vijeće donijelo na javnoj osnovi 26. februara 2009. (dalje u tekstu: Odluka od 26. februara 2009.), kojom je ono potvrdilo Odluku od 27. novembra 2008.,⁵

BUDUĆI DA Vijeće konstatuje da tužilaštvo tvrdi da je Predložene dokaze P 07754, P 08261 i P 11223 predočilo kako bi dovelo u pitanje vjerodostojnost svjedoka, te da, prema tome, njihovo prihvatanje traži iz tog razloga,⁶

BUDUĆI DA je Vijeće svaki Predloženi dokaz ocijenilo na temelju kriterija prihvatljivosti definisanih u "Odluci o prihvatanju dokaznih predmeta", koju je Vijeće na javnoj osnovi donijelo 13. jula 2006. (dalje u tekstu: Odluka od 13. jula 2006.), te u "Odluci o usvajanju smjernica za

¹ IC 01221.

² IC 01222.

³ IC 01224.

⁴ IC 01226.

⁵ Odluka od 26. februara 2009., par. 29.

⁶ IC 01224.

izvođenje dokaza odbrane", koju je Vijeće donijelo na javnoj osnovi 24. aprila 2008. (dalje u tekstu: Odluka od 24. aprila 2008.),⁷

BUDUĆI DA Vijeće odlučuje da prihvati uvrštavanje u spis Predloženih dokaza koji su u Dodatku priloženom ovom Nalogu označeni s "prihvaćen" zbog toga što su na pretresu predloženi svjedoku NO i što sadrže dovoljne pokazatelje relevantnosti, dokazne vrijednosti i pouzdanosti,

BUDUĆI DA Vijeće naglašava da odlučuje da prihvati Predložene dokaze P 07754, P 08261 i P 11223 isključivo u svrhu osporavanja vjerodostojnosti svjedoka,

BUDUĆI DA Vijeće odlučuje da ne prihvati uvrštavanje u spis Predloženih dokaza koji su u Dodatku priloženom ovom Nalogu označeni s "nije prihvaćen" zbog toga što nisu u skladu s odredbama usvojenim odlukama od 13. jula 2006. i od 24. aprila 2008., iz razloga navedenih u Dodatku priloženom ovom Nalogu,

⁷ Smjernica broj 8: o prihvatanju dokumentarnih dokaza putem svjedoka.

ZBOG TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 i 89 Pravilnika,

ODOBRAVA zahtjev Stojićeve odbrane za prihvatanje,

DJELIMIČNO ODOBRAVA zahtjeve Ćorićeve odbrane i tužilaštva za prihvatanje,

ODLUČUJE da je primjereno uvrstiti u spis dokazne predmete koji su u Dodatku priloženom ovoj odluci označeni s "prihvaćen",

ODLUČUJE da predložene dokaze P 07754, P 08261 i P 11223 prihvati isključivo u svrhu osporavanja vjerodostojnosti svjedoka NO, I

ODBIJA preostale dijelove zahtjeva Ćorićeve odbrane i tužilaštva zbog razloga iznijetih u Dodatku priloženom ovoj odluci.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 15. aprila 2010.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

Dodatak

Broj dokaznog predmeta	Strana u postupku koja predlaže uvrštavanje dokaznog predmeta u spis	Prihvaćen/nije prihvaćen/označen u svrhu identifikacije (MFI)
P 03336	Ćorićeva odbrana	Prihvaćen
P 03929	Ćorićeva odbrana	Prihvaćen
P 04774	Ćorićeva odbrana	Prihvaćen
P 05559	Ćorićeva odbrana	Prihvaćen
5D 05110 pod pečatom	Ćorićeva odbrana	Prihvaćen
P 03141	Ćorićeva odbrana	Nije prihvaćen (dokument nije naveden na spisku Ćorićeve odbrane na osnovu pravila 65ter. Ćorićeva odbrana je u svom spisku IC 01221 samo pojasnila da je taj dokument predočila tokom dodatnog ispitivanja, ali ni na pretresu ni u zahtjevu nije objasnila na koju se novu temu, o kojoj je bilo govora tokom unakrsnog ispitivanja, dokument odnosi, te stoga nije opravdala to što ga nije mogla ranije navesti na svom spisku na osnovu pravila 65ter) ⁸
5D 05074	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
5D 05075	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
5D 05077	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
5D 05079	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
5D 05080	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
P 03302	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 07754	Tužilaštvo	Prihvaćen isključivo u svrhu osporavanja vjerodostojnosti svjedoka NO
P 08261	Tužilaštvo	Prihvaćen isključivo u svrhu osporavanja vjerodostojnosti svjedoka NO
P 08548	Tužilaštvo	Nije prihvaćen (tužilaštvo nije preciziralo stranice dokumenta od 88 stranica za koje traži da budu prihvaćene)
P 08550	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 11220	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 11223	Tužilaštvo	Prihvaćen isključivo u svrhu osporavanja vjerodostojnosti svjedoka NO
3D 01747	Tužilaštvo	Prihvaćen

⁸ U vezi s tim v. "Nalog o prihvatanju dokaznih predmeta u vezi sa svjedokom Vinkom Marićem", koji je Vijeće donijelo na javnoj osnovi 22. marta 2010., str. 5 i 6.